

BRUSSEL-HOOFDSTAD

---

**VERENIGDE VERGADERING  
VAN DE  
GEMEENSCHAPPELIJKE  
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

---

GEWONE ZITTING 2003-2004

20 NOVEMBER 2003

---

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE**

**houdende instemming met :**

**het Protocol van Cartagena  
inzake bioveiligheid bij het verdrag  
inzake biologische diversiteit,  
en met de Bijlagen I, II en III,  
ondertekend te Montreal op 29 februari 2000**

---

**VERSLAG**

uitgebracht namens de Verenigde Commissies  
voor de Gezondheid en de Sociale Zaken

door de heer Paul GALAND (F)

---

BRUXELLES-CAPITALE

---

**ASSEMBLEE REUNIE  
DE LA COMMISSION  
COMMUNAUTAIRE  
COMMUNE**

---

SESSION ORDINAIRE 2003-2004

20 NOVEMBRE 2003

---

**PROJET D'ORDONNANCE**

**portant assentiment au :**

**Protocole de Cartagena sur  
la prévention des risques biotechniques  
relatif à la Convention sur la  
diversité biologique et aux Annexes I, II, III,  
signés à Montréal le 29 février 2000**

---

**RAPPORT**

fait au nom des Commissions réunies  
de la Santé et des Affaires sociales

par M. Paul GALAND (F)

---

---

Aan de werkzaamheden van de Verenigde Commissies hebben deelgenomen :

**Commissie voor de Gezondheid :**

*Vaste leden* : mevr. Françoise Bertieaux, de heer Jean-Jacques Boelpaepe, mevr. Danielle Caron, de heren Yves de Jonghe d'Ardoye d'Erp, Serge de Patoul, Vincent De Wolf, Alain Adriaens, mevr. Dominique Braeckman, de heren Paul Galand, Willy Decourty, Michel Mook, mevr. Brigitte Grouwels.

*Plaatsvervangers* : mevr. Marion Lemesre, mevr. Caroline Persoons, mevr. Marie-Jeanne Riquet, de heer Benoît Cerexhe.

**Commissie voor de Sociale Zaken :**

*Vaste leden* : de heren Jean-Pierre Cornelissen, Jacques De Grave, mevr. Dominique Dufourny, de heren Philippe Smits, Mohamed Azzouzi, mevr. Anne-Sylvie Mouzon, de heren Denis Grimberghs, Jean-Luc Vanraes.

*Andere leden* : mevr. Magda De Galan, de heer Robert Delathouwer.

---

*Zie :*

**Stuk van de Verenigde Vergadering :**

B-112/1 – 2002/2003 : Ontwerp van ordonnantie.

---

Ont participé aux travaux des Commissions réunies :

**Commission de la Santé :**

*Membres effectifs* : Mme Françoise Bertieaux, M. Jean-Jacques Boelpaepe, Mme Danielle Caron, MM. Yves de Jonghe d'Ardoye d'Erp, Serge de Patoul, Vincent De Wolf, Alain Adriaens, Mme Dominique Braeckman, MM. Paul Galand, Willy Decourty, Michel Mook, Mme Brigitte Grouwels.

*Membres suppléants* : Mmes Marion Lemesre, Caroline Persoons, Marie-Jeanne Riquet, M. Benoît Cerexhe.

**Commission des Affaires sociales :**

*Membres effectifs* : MM. Jean-Pierre Cornelissen, Jacques De Grave, Mme Dominique Dufourny, MM. Philippe Smits, Mohamed Azzouzi, Mme Anne-Sylvie Mouzon, MM. Denis Grimberghs, Jean-Luc Vanraes.

*Autres membres* : Mme Magda De Galan, M. Robert Delathouwer.

---

*Voir :*

**Document de l'Assemblée réunie :**

B-112/1 – 2002/2003 : Projet d'ordonnance.

## I. Inleidende uiteenzetting van minister Jos Chabert

Dit Protocol is van toepassing op de grensoverschrijdende verplaatsingen (al dan niet van commerciële aard) van genetisch gemodificeerde organismen (GGO's), ook veranderde levende organismen (VLO) genoemd. Het protocol maakt volledig deel uit van het Verdrag inzake biologische diversiteit.

Het voornaamste streefdoel van het Protocol is een adequate bescherming te verzekeren op gebied van transport, behandeling en veilig gebruik van deze GGO's die het resultaat zijn van onze moderne biotechnologie, rekening houdend met eventuele gezondheidsrisico's voor de mens.

Het toepassingsveld van het Protocol spitst zich voornamelijk toe op grensoverschrijdend transport, op transit, op behandeling en gebruik van elk genetisch gemodificeerd organisme dat negatieve effecten kan hebben op het behoud en het duurzaam gebruik van de biologische diversiteit, rekening houdend met eventuele gezondheidsrisico's voor de mens. Een uitzondering betreft de GGO's die farmaceutische producten zijn, bestemd voor de mens en vallen onder andere akkoorden of pertinente internationale instellingen.

De GGO's bestemd voor onmiddellijke menselijke of dierlijke consumptie ressorteren onder een specifieke procedure. Op basis daarvan zijn de Partijen ertoe verplicht elke definitieve beslissing met betrekking tot de commercialisatie op hun territorium van GGO's die het onderwerp zijn van grensoverschrijdende transporten, bekend te maken.

Op reglementair vlak behelst het protocol de bestaande nationale en regionale stelsels inzake bioveiligheid; de Europese Unie kan dus, binnen het kader van het protocol, haar eigen regelgevende kader gebruiken.

De goedkeuring en implementatie van het Protocol inzake bioveiligheid draagt zijn steentje bij aan het bestaande reglementaire en institutionele bouwwerk op het gebied van de bioveiligheid in ons land. De praktische uitvoeringsbepalingen van de implementatie van het Protocol in reglementaire bewoordingen zijn afhankelijk van de beslissingen die zullen worden genomen op Europees vlak. De uitwerking van een nieuwe horizontale Europese wetgeving mag echter niet worden uitgesloten.

Het Protocol inzake bioveiligheid is een dwingende overeenkomst met een gemengd karakter. De Gewesten, de Gemeenschappen en de Federale Staat zijn dus verplicht er mee in te stemmen vooraleer het door ons land kan bekrachtigd worden.

## I. Exposé introductif du ministre Jos Chabert

Ce Protocole s'applique aux mouvements transfrontières (commerciaux ou non) des OGM, les organismes génétiquement modifiés (encore appelés OVM, organismes vivants modifiés). Il fait donc partie intégrante de la Convention sur la diversité biologique.

L'objectif du Protocole est de contribuer à assurer un degré adéquat de protection pour le transfert, la manipulation et l'utilisation sans danger des OVM résultant de la biotechnologie moderne, compte tenu également des risques pour la santé humaine.

Le champ de l'application précise qu'il s'applique aux mouvements transfrontières, au transit, à la manipulation et à l'utilisation de tout organisme vivant modifié qui pourrait avoir des effets défavorables sur la conservation et l'utilisation durable de la diversité biologique compte tenu également des risques pour la santé humaine. Une exception concerne les OVM qui sont des produits pharmaceutiques destinés à l'homme et qui relèvent d'autres accords ou organismes internationaux pertinents.

Les OVM qui sont destinés à être utilisés directement pour l'alimentation humaine ou animale font l'objet d'une procédure spécifique. A la base de celle-ci, il y a l'obligation pour les Parties de faire connaître toute décision définitive concernant la commercialisation sur leur territoire de tels OVM pouvant faire l'objet d'un mouvement transfrontalier ultérieur.

En termes réglementaires, le Protocole intègre les systèmes nationaux et régionaux existants en matière de biosécurité; l'Union européenne pourra donc utiliser, dans le cadre du Protocole, son propre système réglementaire.

L'adoption et l'implémentation du Protocole sur la biosécurité apportera une nouvelle pierre à l'édifice réglementaire et institutionnel déjà mis en place dans notre pays dans le domaine de la biosécurité. Les modalités pratiques de l'implémentation du Protocole en termes réglementaires dépendent des décisions qui seront prises au niveau européen. L'élaboration d'une nouvelle législation européenne horizontale n'est toutefois pas à exclure.

Le Protocole sur la biosécurité est un accord juridiquement contraignant à caractère mixte. Les Régions, les Communautés et le Gouvernement fédéral sont donc tenus de l'approuver avant qu'il ne puisse être ratifié par notre pays.

## II. Algemene bespreking en artikelsgewijze bespreking

De tekst van het ontwerp van ordonnantie leidt tot geen opmerkingen.

### III. Stemmingen

De artikelen, alsmede het geheel van het ontwerp van ordonnantie, worden aangenomen bij eenparigheid van de 20 aanwezige leden.

Vertrouwen wordt geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van het verslag.

*De Rapporteur,*

Paul GALAND

*De Voorzitters,*

Françoise BERTIEAUX,  
Jean-Luc VANRAES

## II. Discussion générale et des articles

Le texte du projet d'ordonnance ne suscite aucun commentaire.

### III. Votes

Les articles ainsi que l'ensemble du projet d'ordonnance sont adoptés à l'unanimité des 20 membres présents.

Confiance est faite au rapporteur pour la rédaction du présent rapport.

*Le Rapporteur,*

Paul GALAND

*Les Présidents,*

Françoise BERTIEAUX,  
Jean-Luc VANRAES